

Ca dao Việt Nam

UDS EBOOK
www.updatesofts.com



1. Đa tình thì vướng nợ tình
Trách người đã vậy, trách mình sao đây!
VNP7 233
2. Đã buồn lại giục thêm buồn
Mưa đông chưa tạnh nước nguồn lại thêm.
CVPD 26
3. Đã cam chịu bạc với tình,
Chúa xuân để tội một mình cho ưng.
CHG 15
4. Đã cam quán quít má đào
Những mong chim nhận mai trao chỉ hồng.
HPV 120
5. Đã chết mà nết không chừa
Đến mai đi chợ, chợ¹ dứa lại ăn. a
TNPĐ I 111
BK a - Đến mai đi chợ sọ dứa lại ăn NNPD 52
6. Đã chích² phụng loan, chia màn uyên thúy³

¹ Chợ: gặp.

² Chích: lẻ loi.

³ Uyên thúy: Uyên là chim uyên. Uyên ương là chim trống và mái bao giờ cũng sống thành đôi nên thường là biểu tượng của cặp vợ chồng hạnh phúc. Thúy là chim trà. Chia màn uyên thúy là chia rẽ lứa đôi.

- Đào đà cách lí, cúc nọ xa lan
Kiếng kia đã vỡ khó hàn
Khuyên anh chớ tiếc, hãy lo đànang thất gia. để
DCNTB II 96
7. Đã chơi, chơi chớn mĩ miều
Trăm gươm kẻ cổ cũng liều mà chơi.
TCBD IV 100
8. Đã có con mắt thì xem đànang a
Có phải cận thị mà ngó quàng ngó quơ.
TCBD I 606 TNPD I 120
BK a - Đã có con mắt xem đànang NNPD 52
9. Đã có một lượt thì thôi.
Lượt này, lượt khác thì đời khinh chê.
NNPD 52 TCBD II 250 TNPD I 111
10. Đã đànang canh cải nấu gừng a
Chẳng ăn thì chớ xin đừng mĩa mai.
NGCK 130a
BK a - Không ăn thì chớ xin đừng mĩa mai HPV 157
11. Đã đànang cắt tóc đi tu,
Một ngày cửa Phật mười thu cỏi trần.
CHG 31
12. Đã đànang một phạt đồ đưa bến khác
Thảm thương thân em chéch mác lẻ đời
Sao không kiểm nơi mô mà tương tựa,
phấn lạt hoa trôi hết tề
- Em hãy đànang còn trang điểm tóc mây
Đạo phu quân chưa xứng, em ở với mẹ thầy còn hơn.
DCBTT 188
13. Đã đànang một phạt thương ôi!

Ba¹ tàn cũng đọi, phấn trôi cũng chờ.

DCBTT 254

14. Đã đành nên thiếp nên³ thê
Nên chẵn nên chiếu ta về cho tròn
Non mòn nhưng ngãi không mòn
Trăm năm tính cuộc vuông tròn đầy đây.

CDTH 107

15. Đã đi đến quán thì nằm
Con ve kêu không sợ, con hùm gầm không lo.

CDTCM 256

16. Đã giàu thì lại giàu thêm a
Đã khó thì khó cả đêm lẫn ngày b

ANPT 19a ĐNQT 84a HT 252 LHCD 15a NNPD 52

BK a - Người giàu thời lại giàu thêm NASL III 20a

b - Người khó thời khó cả đêm lẫn ngày NASL III

- Đã khó lại khó cả đêm lẫn ngày

TCBD I 606 TCBD II 455

TCBD I 111 VNP 1 II 30

17. Đã lâu không gặp bạn vàng
Nay gặp bạn vàng lòng càng thêm tủi
Nghĩ đến ân tình gió thoảng, mây bay
Kể từ ngày xa cách đến nay
Lòng ta ngỡ ngẩn đắng cay muôn phần
Còn gì mà thở mà than
Còn anh qua lại ân cần anh ơi!
Anh đã có vợ rồi
Như đũa có đôi
Bỏ mình em lơ lửng mồ côi một mình.

¹ Ba: Hoa (tiếng địa phương).

- TCBD I 251
18. Đã lâu mới gặp bạn quen
Cũng bằng nấu cháo đồ đen xanh lòng.
- DCNTB I 193
19. Đã liều muối mặn dưa xanh
Gối rơm nằm đất theo anh bạn này.
- DCBTT 126
20. Đã lòng đùm bọc yêu vì a
Thời anh đắp điểm trăm bề đại khôn b
- TCBD II 329 TNPĐ I 111
- BK a - Đã lòng đùm bọc vì yêu TCBD II 233
b - Thời anh đắp điểm trăm điều đại khôn TCBD II
- Thì anh đắp điểm mọi bề đại khôn NGCK 144a
21. Đã mang lấy cái thân tầm
Không vương tơ nữa, cũng nằm trong tơ. a
- HHĐN 168 HT 184
- BK a - Không tơ vương nữa cũng nằm trong tơ VNP 7 230
22. Đã mang lấy cái thân tầm
Không vương tơ nữa, cũng nằm trong tơ
Đêm nằm tơ tưởng tưởng tơ
Chiêm bao thấy bậu,¹ dậy sờ chiếu không.
- DCNTB I 112
23. Đã mang nhân ngãi vào mình
Bỏ đi thì tiếc công trình xưa nay.
- CHG 13 DCBTT 266
24. Đã mong kết nghĩa tương giao
Lòng còn mơ tưởng cây cao lá dài
Bây giờ buôn bán theo ai

¹ Bậu: Đại từ ngôi thứ hai, nghĩa là: cô, chị, bạn,... (thường chỉ con gái).

Nặng đầu chữ hiếu, nhẹ vai chữ tình
Hiếu tình buồn bực trong mình
Sợ thầy hãi mẹ làm thình vui cười.

CDTH 123 - 124

25. Đã mời không lẽ không vào
Sông sâu cha biết, có sào cắm chưa?
- Biết là anh ở mô đây
Cớ chi lại hỏi sông này sâu nông?
Phận em là gái chưa chồng
Làm chi đã biết sâu nông thế nào?

DCTH 158

26. Đã mừng qua hạn cứ môn,
Ai hay thái tuế¹ hãi còn ở sau.

NQPN 38

27. Đã nguyên hai chữ đồng tâm,
Càng dầy nghĩa trước càng thâm ân tình.

CHG 5

28. Đã rằng là nghĩa vợ chồng
Dầu cho nghiêng núi, cạn sông chẳng đời.

DCNTB II 151

29. Đã sa lời hẹn khi chiều
Tối trời như mực cũng liêu ra đi.

DCBTT 130

30. Đã sanh làm phận nữ nhân
Nữ sanh ngoại tộc bỏ phần mẹ cha.

HHĐN 227 TCBD I 206

31. Đã sinh ra kiếp đàn ông

¹ Thái tuế: Tên một vì sao. Theo quan niệm của nhiều người, mỗi vì sao ứng với một năm tuổi của mỗi người. Ứng với sao thái tuế là năm có vận hạn.

Đèo cao núi thẳm, sông cùng quản chi.

CDTCM 256 HHĐN 257 NNPD 52 TCBD I 467

TNPD I 111 VNP 1 II 96 VNP 7 97

32. Đã sinh ra kiếp đàn ông
Đèo cao núi thẳm sông cùng quản chi
Yêu nhau có ngại điều gì
Non cao bể rộng ta thì cũng cam.

PDCD 13

33. Đã sinh ra kiếp ở đời
Trai thời trung hiếu đôi vai cho tròn
Gái thời trinh tịnh lòng son
Sớm hôm gìn giữ kéo còn chút sai
Trai lành gái tốt ra người
Khuyên con trong bấy nhiêu lời cho chuyên.

TCBD III 146, 474 TNPD II 64 VNP 1 I 151 VNP 7 308

BK a - Sớm hôm gìn giữ kéo còn sót sai THQP 34b

34. Đã sinh ra số hay chơi a
Sao trời lại dất vào nơi không tiền. b

ĐNQT 98a LHCD 26a

BK a - Đã sinh ra kiếp hay chơi

ANPT 7b NNPD 52 TCBD II 480 TNPD I 111

- Trời sinh ra kiếp hay chơi bk NNPD 64 NQPN 49
TCBD I 525 TNPD I 311

b - Sao Trời lại bắt vào nơi không tiền ANPT

- Sao Trời lại khép vào nơi không tiền bk NNPD
TCBD I TNPD I 311

- Sao mà lại gập vào nơi không tiền NQPN

- Thì Trời lại đọa vào nơi không tiền TCBD II TNPD I 111

- Thì Trời lại đọa vào nơi phải làm bk TNPD I 111

35. Đã thành gia thất hay chưa

Mà anh ước những mây mưa cùng người?

- Tuổi anh đang độ thơ đào

Ông Tư chưa định nơi nào xe duyên.

DCTH 161

36. Đã thành gia thất thì thôi a

Đèo bông chi lắm, tội Trời ai mang? b

HT 208 NNPD 52 TCBD I 250 TCBD III 474 TNPD I 111

BK a - Đã nên gia thất thì thôi LHCD 37a

b - Đèo bông chi nữa, tội Trời ai mang ĐNQT 86b

- Đèo bông cho lắm, tội Trời ai mang

VNP 1 I 163 VNP 7 299

37. Đã thề phải giữ lời thề

Đừng như con khách tứ bề hót vang.

DCTH 181

38. Đã thương cắt tóc trao tay

Tha hồ én liệng nhàn bay mái ngoài.

HVP 120

39. Đã thương thì chớ có nài

Núi cao ta dời núi, sông dài ta lấp sông.

DCNTB II 108

40. Đã thương thì thương cho chắc

Đã trọc trọc thì trọc trọc cho luôn

Đừng như con thỏ đứng đầu truông

Khi vui thì giỡn bóng khi buồn thì bỏ đi.

HVP 119

41. Đã trải phong trần

Chơi trăng, chơi gió, rõ mặt đôi ta

Bây giờ bướm đã gần hoa

Chị Hai nói thế như cò mất xe

- Mảnh trăng già, khen ai khéo chẻ làm ba.
QHBN 325
42. Đã trong như đĩa dầu vừng
Dầu hay dầu dỏ xin đừng quên nhau.
HVP 119
43. Đã trót nhúng tay thùng chàm
Chẳng xanh thì cũng phải làm cho xanh.
ĐNQT 96a LHCD 55a
44. Đã trót nhúng tay vào thùng
Chưa thanh thì cũng vấy vừng cho thanh.
DCTH 144
45. Đã trót nhúng tay vô chàm
Không xanh cũng nhuộm cho cam sự đời.
CDTCM 256
46. Đã từng ăn bát cơm đầy
Đã từng nhịn đói bảy ngày không ăn. a
TCBD I 293 NNPD 52 TNPD I 111 VNP 1 II 85
VNP 7 88
BK a - Đã từng nhịn đói cả ngày chẳng ăn HHĐN 54
- Đã từng nhịn đói bảy ngày không cơm NGCK 195a
47. Đã từng lên dốc xuống nương
Anh sao ăn ở gạt lòng rứa anh?
DCBTT 249
48. Đã từng xem quẻ bói rùa
Còn toan bói hạc xem cho mới đành.
TCBD I 505
49. Đá cheo leo muốn trèo sợ trượt
Muốn nói một hai lời sợ nhột ý em.
CHG 13

- 50 Đá cheo leo, trâu trèo trâu trượt
Ngựa trèo ngựa đổ
Tiếc công anh lao khổ
Tự cổ chí kim
Mất em đi anh khó kiếm khó tìm
Cũng giả tử như cây kim mà lòn sợi chỉ
Sao em không biết nghĩ biết suy
Em ham nơi quyền quý, em không có nghĩ gì đến anh
Hoa kia gió thổi lia cành
Mẹ cha ép gả, em đành chịu sao?
HMN 6
51. Đá dầu nát, vàng dầu phai
Trăm năm duyên nợ chẳng sai chút nào.
CHG 17
52. Đá Đông Triều¹ đem đổ lò vôi
Hỏi thăm quan họ nhà tôi người nào?
Bắc thang lên thấu Thiên Tào²
Trời sinh tôi xuống gán vào với ai?
Có đêm ngồi suốt đêm dài
Tiếng ai văng vẳng bên tai mơ màng
Nhà tôi thì ở Lũng Giang
Ngõ ở giữa làng, về mé bên tây
Nhà tôi lại có bụi mây
Đầu ngõ cây hồng, cuối ngõ cây na
Bao giờ người có đi qua
Hỏi nơi cổng gạch cứ nơi mà vào.

¹ Triều Đông: một trong chín huyện của tỉnh Quảng Ninh ngày nay. Là một trung tâm di tích lịch sử của đất nước. Huyện lỵ Đông Triều cách Hà Nội 85 km.

² Thiên Tào: Nơi ngự của Ngọc Hoàng và các vị thiên thần trong đó có thần trông coi việc sống chết ở cõi trần.

QHBN 313

53. Đá vàng đây giữ một màu
Lòng son xin đó lâu lâu chớ phai
Đừng như cô gái Chương Đài¹
Trở trâu bẻ liễu tặng ai vội vàng.

DCTH 180 HT 380

54. Đá vàng tạc cửa Đông Môn
Đêm qua nằm nghĩ người khôn mà thèm.

NGCK I 57b

55. Đai bơi kia hơi đai bơi
Có một đầu tấm đai mười khúc sông.

TCPD I 505 TNPD I 111

56. Đại giả vương, tiểu giả hầu,
Hai nơi cũng muốn bắc cầu hòa hai.

CHG 17

57. Đại Hoàng phong cảnh hữu tình
Của nhiều đất rộng gái xinh trai tài.

HT 136

58. Đại mộc lưu giang, bất đắc hồi cố²
Bạn chộ³ ta nghèo, duyên số giả lơ
Tiếng đồn em trọn kén lựa tơ
Nước giữa dòng chề đục, nước bên kia khen trong.

DCBTT 99

59. Đại mộc lưu giang bất đắc hồi cố

¹ Chương Đài: Đồi Đường, Hàn Hoàn lấy cô gái ở phố Chương Đài trong thành Trường An là Liễu Thị. Do tao loạn, Liễu thị bị tướng giặc cướp mất. Khi giặc đã bị dẹp, họ Hàn cho người đem vàng bạc đi dò Liễu thị, kèm bài thơ: Cây liễu Chương Đài, cây liễu Chương Đài, ngày trước xanh xanh nay còn không? Cho dù cành dài còn buông rủ thì có lẽ cũng đã vin bẻ vào tay người khác rồi. Sau hai người được đoàn tụ. Nói Chương Đài là nói hai người yêu xa cách.

² Đại mộc lưu giang, bất đắc hồi cố: khúc gỗ lớn trôi sông không thể quay về chỗ cũ.

³ Chộ: Gặp, thấy (tiếng địa phương)

Cây cả trôi sông không mong trở lại,
Một mai anh có xa nàng thiên số sử nhiên.

CHG 6

60. Đại phú do thiên, tiểu phú do cần¹
Thức khuya dậy sớm tảo tần cho quen. a

HHĐN 268 TCBD II 329

BK a - Thức khuya dậy sớm, tảo tần với anh. HHĐN 227

61. Đại vi đài vi các
Tiểu vi đồng vi lương²
Anh chẳng tham rộng ruộng lớn vườn
Tham vì nhọn ngãi, cũng thường³ mà thôi.

CHG 4

62. Đàn ai khéo gảy tính tình
Một đàn con cá lặn ghềnh nó nghe
Con cá nó lội so le
Một đàn con cá lớn nó đè con cá con.

VNP 1 II 116 VNP 7 522

63. Đàn ai khéo gảy tính tình
Một đàn con cá nước lặn ghềnh nó nghe
Con cá nó lội so le
Một đàn con cá lớn nó đè con cá con
Con cá nó vượt Vũ Môn⁴
Con chim nó ngậm môi về tổ
Nó mớm con trên ngành
Ai về tin tức thăm oanh.

¹ Đại phú do thiên, tiểu phú do cần: Giàu lớn do trời, giàu nhỏ do chăm chỉ.

² Đại vi đài vi các, tiểu vi đồng vi lương: lớn thì làm đài, làm gác; nhỏ thì làm cột làm xà.

³ Cương thường: xem chú thích B 570

⁴ Vũ Môn: xem chú thích ở B 534

TNPD II 65

64. Đàn bà cũng là đàn bà
Chồng bảo mua gà đi mua cuốc con.

NASL II 5a

BK + NNPD 33 TNPD I 112:

Đàn bà năm bảy đàn bà

Chồng dặn mua gà đi mua cuốc con.

+ HHĐN 232 TCBD I 559:

Đàn bà năm bảy đàn bà

Chồng dặn mua gà lại mua cuốc con

65. Đàn bà lạnh lạnh tiếng đồng
Một là sát chồng, hai là hại con.

TCBD I 607 TCBD III 474 TNPD I 112

66. Đàn bà như cánh hoa tươi
Nở ra chỉ được một thời mà thôi.

TCBD I 607

67. Đàn bà như chỉ tìm kim
Trăm năm rồi cũng đi tìm đàn ông.

CDTH 95

68. Đàn bà như hạt mưa sa a
Hạt vào gác tía, hạt ra luống cày. b

NASL II 22b

BK a - *Liên* bà như hạt mưa sa ĐNQT 104a LHCD 38b

b - *Hạt rơi xuống giếng, hạt ra ngoài đồng*

TCBD I 206 TNPD I 112

- *Hạt vào gác tía, hạt ra ruộng cày.*

QHBN LHCD bk TNPD I

69. Đàn bà thì phải nuôi heo
Thời vận đương nghèo nuôi chẳng đặng trâu.

HHĐN 71

70. Đàn bà tốt tóc thời sang
Đàn ông tốt tóc những mang nặng đầu. a

NASL II 20a

BK a- Đàn ông tốt tóc thì mang nặng đầu TNPD I 112

71. Đàn Bá Nha¹ lên dây sẵn đợi
Đợi bạn Tử Kỳ, tri âm hỡi có hay?

CDTCM 27

72. Đàn bầu khéo gảy thời nghe
Làm thân con gái chớ nghe đàn bầu.

NASL III 40b NASL IV 2b

73. Đàn cầm chữa bện duyên tơ
Năm canh luống những ngẩn ngơ tiếng đàn.

HVP 119

74. Đàn Châu Tuấn² ít ai biết gảy
Sáo Tam Kỳ³ ít kẻ biết nghe
Ai cho trúc nọ lộn tre
Ai đem chỉ gấm mà xe tim đèn
Ai cho vàng đá đua chen
Ai cho bèo nọ lộn sen một bồn.

VNP1 I 98 VNP 230

BK DCNTB I 251:

Đàn Châu Tuấn nào ai biết *khả*Sáo Tam Kỳ ai thổi *mà* ngheAi *trông* trúc lộn với tre

Ai đem chỉ gấm mà xe tim đèn

Ai *đem* vàng đá đua chen¹ Bá Nha, Tử Kỳ: xem chú thích ở A 482.^{2 3} Châu Tuấn tam kì: chưa rõ

Để cho bèò nọ lộn sen mặt đằm.

75. Đàn đâu mà gãy tai trâu
Đạn đâu bắn sẻ, gươm đâu chém ruồi.
HT 229 NGCK 195a TCBD I 559 TCBD I 112
76. Đàn em khẳng khi dùm
Đàn em gãy khúc năm cung rõ ràng.
HVP 119
77. Đàn kia long phím chùng dây
Đem ra anh sữa cho ngay cung đàn.
CDTH 127
78. Đàn ông cao ngồng cao ngồng
Làm ăn chẳng được đứng trông đàn bà.
NASL II 17b
79. Đàn ông chớ kể Phan Trần
Đàn bà chớ kể Thúy Vân, Thúy Kiều.
TCBD II 250 TCBD III 146 TNPD I 112
80. Đàn ông đóng khố đuôi lươn
Đàn bà mặc yếm hở lườn mới xinh.
NNPD 53 TCBD I 372 TNPD I 112
81. Đàn ông học sẩy học sàng
Đến khi vợ để tay làm mà ăn. a
NGCK 150b
BK a - Đến khi vợ để phải làm mà ăn
TCBD I 294 TCBD II 250
- Đến con vợ để phải làm mà ăn TCBD I 112
82. Đàn ông không râu bất nghì
Đàn bà không vú lấy gì nuôi con
NASL II 43b NNPD 53 NQPN 48 TCBD I 607 TNPD I 112
83. Đàn ông một trăm lá gan

- Lá ở cùng vợ, lá toan cùng người.
HT 235 TCBD II 191 TNPD I 112
84. Đàn ông năm, bảy đàn ông
Dem bỏ vào lồng cho kiến nó tha
Đàn bà năm bảy đàn bà
Dem bỏ ra chợ kiến tha nó về. a
TNPD II 64
BK a - Dem ra bỏ chợ kiến tha nó về NQPN 70
85. Đàn ông năm bảy đàn ông
Làng bảo mua công đi mua thanh la.
NASL IV 1b
86. Đàn ông năm bảy đàn ông
Vợ dặn mua hồng, đi mua cật con. a
TCBD II 191 TNPDI 112
BK a - Vợ dặn mua hồng *lại* mua *quýt non*
HHĐN 232 NNPD 53 TCBD I 559
Sửa lại: HHĐN TCBDI chấp thêm Đ 55, Nhbs đã tách ra.
87. Đàn ông nằm với đàn ông
Như gốc như gác như chông như chà
Đàn ông nằm với đàn bà
Như lụa như lĩnh, như hoa trên cành. a
CDTH 84 VNP 7 209
BK a - Như vóc như nhiều, như hoa trên cành NASL II 19b
88. Đàn ông nông nổi giếng khơi
Đàn bà sâu sắc như cơi đựng trầu.
HT 228 NASL II 19b NNPD 53 TCBD I 505, 607
TCBD II 153 TNPD I 112 VNP1 II 88 VNP 7 90
BK ĐNQT 100 a. LHCD 38a:
Liên ông nông nổi giếng khơi
Liên bà sâu sắc như cơi đựng trầu

89. Đàn ông quan tắt thì chầy
Đàn bà quan tắt nửa ngày nên quan. a
HT 248 TCBD I 607 TNDBI 112 VNB7 345
BK a - Đàn bà quan tắt nửa ngày *lên* quan VNP1 II 38
90. Đàn ông rộng miệng thì sang a
Đàn bà rộng miệng tan hoang cửa nhà b
CVPD 16 HHĐN 268 NASL II 44b NGCK 145b
TCBD I 607 TNPD I 111 VNP1 II 100 VNP 7 101
BK a - Liên ông rộng miệng thì sang ĐNQT 100a LHCD 38a
- Đàn ông miệng rộng thì sang TCBD II 153
b - Liên bà rộng miệng toang hoang cửa nhà ĐNQT LHCD
- Đàn bà miệng rộng toang hoang cửa nhà TCBD II
- Đàn bà rộng miệng phá hoang cửa nhà NASL III 37b
- Đàn bà rộng miệng toang hoang cửa nhà NNPD 53
91. Đàn ông rộng miệng thì tài
Đàn bà rộng miệng điếc tai lảng giềng.
NNPD 53 TCBD I 607 TNPD I 111 VNP1 II 100 VNP 7 101
92. Đàn ông sâu sắc nước đời
Đàn bà cạn sỏi như coi ăn trầu.
TCBD I 559
93. Đàn ông tích huyết¹ thì sang
Đàn bà tính huyết thì tan hoang cửa nhà.
NQPN 46
94. Đàn ông tính khí loang toàng
Đàn bà con gái giữ giàng nét na
Phòng khi nó bỏ tay ra
Nín đi thì đại, nói ra mang điều.
TCBD II 191 TNPD II 65

¹ *Huyết*: máu ứ lại một nơi nào (trong câu này chưa rõ máu ứ chỗ nào)*

95. Đàn ông tính nét hoang toàng
Đàn bà con gái giữ giàng nét na.
NASL II 29b
96. Đàn ông tốt tóc là Tiên
Đàn bà tốt tóc nằm liền với ma.
NASL II 20a, 48a NASL III 37b NASL IV 17b
97. Đàn ông tuổi tí thì tài
Đàn bà tuổi tí thì hai đời chồng.
TCBD II 153
98. Đàn ông xe chỉ dăng tơ
Trăm năm rồi cũng thua cơ đàn bà.
CDTH 95
99. Đàn tranh sánh với đàn cầm
Một đây một đấy đáng trăm lượng vàng
Còn đang tạc đá ghi vàng
Ngô đồng nữ bỏ phượng hoàng ngẩn ngơ
Mấy năm em cũng xin chờ
Cầm bằng tóc bạc như tơ cũng đành.
CDTCM 112
100. Đạn đầu mà bắn chim trời
Lưới đầu mà thả những nơi cá thần
Một mai thiên hạ xoay vần
Con chim trời anh cũng bắt, con cá thần anh cũng câu.
CDTCM 73
101. Đang cơn lửa tắt cơm sôi
Lợn kêu con khóc chồng đòi tòm tem a
Bây giờ lửa đã cháy lên
Lợn no con nín, tòm tem thời tòm. b
NASL II 1b

BK a - *Con thời đòi bú chồng đòi tòm tem*
NPGT 26a NPNN 7b
b - *Con đã bú đoạn, tòm tem thời tòm NPGT*
- *Con thời đã ngủ, tòm tem thì tòm NPNN*

+ NGCK 120a:

Đương khi lửa tắt cơm sôi
Con thì đòi bú chồng đòi tòm tem
Bây giờ lửa đã cháy lên
Con thì đã ngủ tòm tem thì tòm.

+ TCBD II 214 TNPD II 77:

Đương khi bếp tắt cơm sôi
Con ngồi khóc đói, chồng đòi tòm tem
Bây giờ bếp đã cháy lên
Cơm đã sắp chín tòm tem thì tòm.

102. *Đang khi bợ nợ giữa đàn*
Ngãi nhân cũng tiếc bạc vàng cũng thương
CHG 8

103. *Đang khi chồng giận, mình đi a*
Hết khi nóng giận, đến khi vui vầy
Ngãi nhân như bát nước đầy
Bụng đi mà đổ hốt rày đặng đâu. b
HHĐN 323

BK a - *Khi chồng hết giận lại thì vui khuấy* CDTCM 270
- *Hết cơn nóng giận đến khi vui vầy* TCBD II 330 - 331
b - *Bụng đi mà đổ hốt rày đặng đâu* CDTCM

104. *Đang khi cuộc rượu say nồng*
Đàn kia đang gảy, sao chùng mắt dây?
Hết điệu thì em cho vay
Can gì phải nghĩ nửa ngày, anh ơi!
CDTCM 73

105. Đang thương, đang nhớ, đang sầu
Bỏ đường ngao ngán cho nhau mà về
Lẽ đâu đâu gói tay kẻ
Anh bỏ cho đứt mà về cho đang
Mối tình còn hãy dở dang
Thầy mẹ ép gả trong làng chưa xong.
DCTH 185
106. Đang chưa bóng nắng chang chang
Xa cây, xa xóm, xa làng, xa dân
Mượn nàng cái nón làm ân
Xa xôi cách chớ có gần đâu ai
Trời làm gió trúc mưa mai
Mượn nàng chả được, mượn ai bây giờ?
Có phải nhân ngãi tình cờ
Thì cho anh mượn cái nón từ giờ đến mai.
CDTCM 129
107. Đàng xa biết mấy dặm trường
Hỏi em đã kết cang thường đâu chưa.
CHG 26
108. Đàng xa mượn ngựa mà đi
Xin cho tốt tuổi, luận chi xa dòng.
CHG 26
109. Đàng xa hơn ngãi nào xa
Đi đâu anh cung ghé nhà
Trước thăm phụ mẫu sau là viếng em.
CHG 7
110. Đáng ăn đâu đấy mà mời
Thương sao cho được chồng người mà thương.
NASL II 25a
Xem thêm Ặ 39